T007 A HÀM VII 119-Kinh Ương Quật Man

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

SOÁ 119

PHAÄT NOÙI KINH ÖÔNG-QUAÄT-MAN Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Sa-moân Phaùp Cöï.

Nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Theá Toân ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Ñuùng thôøi, coù nhieàu Tyø-kheo ñaép y mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. Khi hoï ñang khaát thöïc, nghe ngoaøi cöûa cung vua Ba-tö- naëc, coù nhieàu ngöôøi daân daét díu nhau keâu khoùc om soøm vôùi lôøi leõ: “Trong ñaát nöôùc naøy hieän coù ñaïi aùc taëc teân Öông-quaät-man, gieát haïi daân chuùng moät caùch taøn baïo khoâng thöông xoùt. Ñôøi soáng trong laøng xoùm khoâng ñöôïc an ninh, thaønh phoá cuõng vaäy, nhaân daân cuõng vaäy. Haén gieát haïi ngöôøi daân chaët moãi ngöôøi moät ngoùn tay ñeå laøm traøng hoa, neân coù teân laø Öông-quaät-man. Chuùng toâi caàu mong nhaø vua tröøng trò ngöôøi aáy”. Caùc Tyø-kheo, sau khi khaát thöïc töø thaønh Xaù-veä veà, thoï trai xong, thu xeáp y baùt, röûa tay chaân, vaét toïa cuï treân vai, ñeán gaëp Theá Toân, ñem ñaàu maët laïy saùt chaân Ngaøi, roài ngoài qua moät beân, baïch Theá Toân: –Tyø-kheo chuù ng con, ñeá n thôøi , ñaép y mang baù t vaøo thaønh Xaù -veä khaát thöïc , nghe ngoaøi cöûa cung vua Caâu-baø- la coù nhieàu ngöôøi daâ n daét nhau khoùc loù c, noùi raè ng: “Trong ñaát nöôù c naøy, coù teân giaëc lôùn teâ n Öông-quaät-man gieát haïi nhaâ n daâ n, chaë t moãi ngöôøi moät ngoùn tay ñeå laøm traøng hoa, neân coù teân laø Öông-quaät-man”. Xin vua haøng phuïc haén.

Sau khi nghe caùc Tyø-kheo noùi, Theá Toân lieàn ñöùng daäy ñi ñeán choã Chæ Man. Treân ñöôøng ñeán nôi, Theá Toân gaëp nhöõng ngöôøi gaùnh coû, vaùc cuûi, caøy ruoäng, hoï noùi vôùi Ngaøi:

–Sa-moân ñöøng ñi theo loái naøy. Vì sao? Trong ñöôøng aáy, coù Öông-quaät-man gieát haïi nhaân daân, khoâng coù taâm Töø vôùi chuùng sanh, thaønh phoá, laøng xoùm ñeàu bò noù laøm haïi. Noù gieát ngöôøi chaët ngoùn tay laøm traøng hoa, noù seõ gaây haïi Theá Toân. Nhöõng Sa-moân, thöôøng daân theo ñöôøng naøy, phaûi ñi töøng ñoaøn möôøi ngöôøi môùi qua, hoaëc hai möôi ngöôøi, hoaëc ba möôi ngöôøi, hoaëc boán möôi ngöôøi, hoaëc naêm möôi ngöôøi, hoaëc traêm ngöôøi, ngaøn ngöôøi môùi ñi qua, nhöng vaãn bò Öông- quaät-man gieát theo yù muoán. Theá Toân vaãn tieáp tuïc ñi, khoâng ñoåi yù. Öông-quaät-man thaáy Theá Toân ñeán lieàn suy nghó: “Nhöõng ngöôøi daân muoán ñi qua ñöôøng naøy phaûi taäp hôïp töø möôøi ngöôøi cho ñeán ngaøn ngöôøi môùi ñi qua, vaãn bò ta gieát theo yù muoán. Nhöng Sa-moân naøy ñeán ñaây chæ moät mình khoâng coù baïn, ta seõ gieát oâng ta”. Öông-quaät-man lieàn ruùt kieám beân hoâng, chaïy ñeán choã Theá Toân. Theá Toân thaáy Öông-quaät-man ñi ñeán lieàn quay ngöôïc laïi. Öông-quaät chaïy heát söùc mình ñuoåi theo, nhöng khoâng ñuoåi kòp, beøn suy nghó: “Ta chaïy ñuoåi kòp caû voi, ngöïa vaø xe, keå caû boø döõ vaø ngöôøi. Sa-moân naøy ñi khoâng nhanh, nhöng

ta taän löïc maø vaãn khoâng ñuoåi theo kòp".

Öông-quaät-man noùi vôùi Theá Toân:
–Ñöùng laïi! Ñöùng laïi! Sa-moân.
Theá Toân noùi:
–Ta ñöùng laïi ñaõ laâu, nhöng ngöôi khoâng ñöùng laïi!
Öông-quaät-ma noùi keä:
Sa-moân ñi, noùi ñöùng
Laïi baûo ta khoâng döøng
Sa-moân noùi nghóa naøy
OÂng ñöùng, ta khoâng ñöùng?
Theá Toân noùi vôùi Öông-quaät-man:
–Ngöôi haõy laéng nghe Ta noùi veà yù nghóa Ta ñöùng, ngöôi khoâng ñöùng.
Theá Toân noùi keä:
Theá Toân thöôøng ñöùng laïi
Taát caû nhôø aân Ngaøi
Ngöôi coù taâm saùt haïi
Vaø haønh ñoäng taøn aùc.
Öông-quaät-man suy nghó: "Phaûi chaêng ta ñang laøm ñieàu aùc?" Öông-quaät-man noùi keä: Sa-moân noùi keä naøy Taâm Töø con phaùt sanh Con lieàn vöùt boû kieám Quyø laïy quy y Phaät Ñaàu maët saùt chaân Ngaøi Caàu xin laøm Sa-moân Phaät daïy: Naøy Tyø-kheo Lieàn thoï Cuï tuùc giôùi. Theo thöôøng phaùp cuûa chö Phaät, Theá Toân noùi: –Kheùo ñeán ñaây, naøy Tyø-kheo! Raâu toùc cuûa Öông-quaät-man töùc thì töï ruïng nhö ñöôïc caïo sau baûy ngaøy. Vò aáy maëc ca-sa meàm ñeïp, neáu vò aáy maëc aùo baèng vaûi thì cuõng bieán thaønh ca-sa. Theá Toân daïy: –Tyø-kheo, ñeán ñaây! Haõy tu taäp phaïm haïnh trong giaùo phaùp cuûa Ta, khoâng coøn taâm kieâu maïn thì ñoaïn taän nguoàn goác khoå. Khi aáy raâu toùc Öông-quaät-man töï ruïng, thaân maëc ca-sa theo sau Theá Toân. Theá Toân daãn Öông-quaät-man töø vöôøn Xaø-leâ veà ñeán Kyø-hoaøn ñöa vaøo choã ngoài. Baáy giôø Öông-quaät-man ñöôïc caùc Tyø-kheo Toân tröôûng daïy baûo uy nghi leã tieát. Sau khi ñöôïc daïy baûo nhö vaäy, nhôø ñoù vò Toäc taùnh töû aáy coù loøng tin kieân coá xuaát gia hoïc ñaïo, tu taäp phaïm haïnh voâ thöôïng, ñoaïn taän sanh töû, phaïm haïnh ñaõ laäp, vieäc laøm ñaõ xong, khoâng coøn thoï vaøo thai meï nöõa. Luùc aáy Toân giaû Öông-quaät-man ñaõ chöùng quaû A-la- haùn. Toân giaû Öông-quaät-man tu taäp ôû nôi thanh vaéng, thöôøng haønh khaát thöïc khoâng phaân bieät nhaø naøo caû, maëc y naêm maûnh cuûa ngöôøi vöùt boû. Khi ñoù vua Ba-tö-naëc taäp hôïp boán loaïi binh ñi ra ngoaøi thaønh Xaù-veä, muoán ñeán choã keû gieát ngöôøi Öông-quaät-man, nhaø vua suy nghó: "Ta neân ñeán gaëp Theá Toân tröôùc, ñem söï vieäc naøy trình baøy vôùi Ngaøi vaø seõ phuïng haønh theo lôøi daïy cuûa Ngaøi".

Nhaø vua ñeán Kyø-hoaøn, ñi boä vaøo choã Theá Toân. Thoâng thöôøng vua Saùt-lôïi coù naêm thöù tieâu bieåu cho uy quyeàn cuûa mình; ñoù laø loïng, maõo, phaát caùn

ñoû, kieám vaø giaøy quyù. Nhaø vua ñeàu boû ra heát, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät roài ngoài qua moät beân. Sau khi nhaø vua an toïa, Ñöùc Phaät hoûi: –Vì sao Ñaïi vöông thoáng lónh boán boä binh, y phuïc buïi baëm, ñeán ñaây gaëp Ta? Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät: –Taïi thaønh Xaù-veä naøy, coù gaõ giaëc döõ teân laø Öông-quaät-man saùt haïi nhaân daân, khoâng coù taâm Töø. Thaønh phoá laøng xoùm ñeàu sôï tai hoïa aáy neân nhaân daân ly taùn. Teân naøy gieát ngöôøi chaët laáy ngoùn tay keát laøm voøng hoa. Con muoán ñeán ñoù ñeå tröø dieät haén. á To t-où –NMá aë! âiät Má x ana ù ñe. âïct xthïâictã t Mn.ã aë!eåi aøâ gi ù bo ã

Vua thöa: –Ngaøi ñaõ tinh taán hoaøn toaøn, con xin suoát ñôøi cuùng döôøng Toân giaû Giaø-cuø y phuïc, thöïc phaåm, thuoác trò beänh, giöôøng ngoïa cuï, khoâng tieác gì caû, thöôøng uûng hoä ñuùng phaùp. Sau khi ñaûnh leã, ñi quanh Toân giaû ba voøng, nhaø vua ñeán choã Theá Toân, laïy saùt chaân Ngaøi roài ngoài qua moät beân, baïch Theá Toân: –Theá Toân, Ngaøi ñaõ haøng phuïc keû khoâng theå haøng phuïc, Nhö Lai ñaõ haøng phuïc keû cöông cöôøng khoâng baèng dao gaäy. Con coù nhieàu vieäc phaûi laøm, muoán trôû veà nöôùc. Theá Toân baûo: –Nay ñaõ ñuùng luùc, xin ngaøi tuøy yù. Vua Ba-tö-naëc ñöùng daäy, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät, ñi quanh ba voøng roài töø giaõ. Hoâm aáy Öông-quaät-man maëc y, mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. Trong khi ñang khaát thöïc, Toân giaû thaáy moät phuï nöõ ñang coù thai, ñaõ ñeán kyø nhöng khoâng sanh ñöôïc. Thaáy vaäy, Toân giaû suy nghó: “Chuùng sanh naøy thaät laø khoå naõo!”. Sau khi vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, thoï trai xong, Öông-quaät- man thu xeáp y baùt, röûa tay chaân, vaét toïa cuï treân vai ñi ñeán choã Theá Toân, laïy saùt chaân Ngaøi roài ngoài qua moät beân, thöa: –Vöøa roài, con maëc y, mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, khi khaát thöïc, thaáy moät phuï nöõ mang thai saép sanh, nhöng khoâng sanh ñöôïc. Thaáy vaäy, con suy nghó: “Chuùng sanh naøy thaät laø khoå naõo!”. Theá Toân daïy: –Naøy Chæ Man, thaày haõy ñeán gaëp ngöôøi phuï nöõ aáy vaø baûo baø ta raèng: “Theo lôøi daïy caùc baäc Thaùnh, toâi töø khi ñöôïc sanh vaøo doøng Thaùnh ñeán nay khoâng coá yù saùt haïi sanh maïng chuùng sanh. Vôùi lôøi thaønh thaät nhö theá, laøm cho ngöôøi phuï nöõ aáy ñöôïc sanh an oån”. Chæ Man baïch Theá Toân: –Vieäc naøy khoâng ñuùng vôùi con, vaäy con coù noùi doái khoâng? Vì sao? Chính thaân naøy, con ñaõ gieát haïi haøng bao nhieâu laø chuùng sanh. Theá Toân daïy: –Khi aáy thaày coøn ôû theá tuïc, nay soáng ñôøi baäc Thaùnh, khoâng gioáng nhö xöa. Naøy Chæ Man, thaày haõy vaøo thaønh Xaù-veä, ñeán nôi

ñöôøng ñi, tuyeân leänh: “Chö Hieàn phaûi giöõ gìn naêm vieäc. Nhöõng gì laø naêm? Khoâng saùt sanh, khoâng troäm cöôùp, khoâng taø daâm, khoâng voïng ngöõ, khoâng uoáng röôïu. Vì sao? Quaû baùo cuûa saùt sanh laø gaây haïi baèng dao thì nhaän quaû baùo baèng dao. Quaû baùo cuûa troäm cöôùp laø taêng theâm ngheøo khoå. Quaû baùo cuûa gian daâm vôï ngöôøi laø taêng theâm gian taø. Quaû baùo voïng ngöõ laø sanh vaøo loaøi mieäng bò hoâi haùm. Quaû baùo uoáng röôïu laø taêng theâm cuoàng loaïn”. Thaày haõy ñeán nôi ngöôøi phuï nöõ aáy baûo raèng: “Toâi töø khi sanh vaøo doøng Thaùnh ñeán nay, chöa töøng nghó ñeán vieäc saùt haïi chuùng sanh, vôùi lôøi chaân thaät naøy seõ laøm cho ngöôøi phuï nöõ kia sanh saûn ñöôïc an oån”.

–Xin vaâng! Theá Toân! Ñeán giôø, Chæ Man ñaép y mang baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, ngay treân ñöôøng lôùn, tuyeân boá: “Chö Hieàn neân giöõ gìn naêm giôùi...”. Toân giaû ñeán gaëp ngöôøi phuï nöõ aáy baûo: –Toâi töø khi sanh vaøo doøng Thaùnh ñeán nay khoâng töï yù saùt haïi moät maïng ngöôøi naøo, vôùi lôøi chaân thaät naøy laøm cho baø sanh saûn ñöôïc an toaøn. Toân giaû noùi vöøa xong, phuï nöõ aáy lieàn sanh saûn an oån. Sau khi thoï trai, Chæ Man muoán ra khoûi thaønh Vöông xaù, coù moät ngöôøi duøng ñaù neùm vaøo Toân giaû, coù ngöôøi duøng gaäy ñaùnh, laïi coù ngöôøi duøng dao cheùm laøm cho Chæ Man bò vôõ ñaàu, thaân chaûy maùu. Toân giaû ra khoûi thaønh, veà gaëp Theá Toân. Theá Toân troâng thaáy Chæ Man ñeán vôùi ñaàu vaø thaân theå bò thöông, maùu loang baån caû Taêng-giaø-leâ, neân baûo: –Thaày haõy kham nhaãn chôù sanh yù aùc. Quaû baùo do haønh ñoäng cuûa thaày phaûi bò ñoïa ñeán traêm ngaøn voâ soá kieáp trong ñòa nguïc, nay chæ chòu quaû baùo naøy thaät khoâng ñaùng keå. Chæ Man baïch Phaät: –Ñuùng vaäy! Theá Toân. Ñuùng vaäy! Nhö Lai. Khi aáy Chæ Man vôùi taâm yù hoan hyû, ôû ngay tröôùc Phaät, noùi keä: Con nhaãn thaät kieân coá Taâm khoâng bò thay ñoåi Nay con nghe chaùnh phaùp Neân khoâng löôøi, kieâu maïn

Khoâng duøng söùc baét giöõ Con khoâng hy voïng cheát Cuõng khoâng hy voïng sanh Töï quan saùt thôøi tieát An töôøng, khoâng loaïn ñoäng. Theá Toân hoan hyû quan saùt Chæ Man, baûo caùc Tyø-kheo: –Caùc thaày coù thaáy trong haøng Tyø-kheo ñeä töû nhö phaùp cuûa Ta coù vò naøo trí tueä thoâng suoát, nghe phaùp lieàn hieåu nhö Tyø-kheo Giaø-cuø, nghe phaùp lieàn hieåu khoâng? Caùc Tyø-kheo ñaùp: –Baïch Theá Toân, khoâng. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo: –Tyø-kheo ñeä nhaát trong chuùng Thanh vaên cuûa Ta coù trí tueä beùn nhaïy laø Tyø-kheo Chæ Man. Caùc Tyø-kheo nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.